

Invacare® H335 / H345

R7762-R7768 / R7769 / R7770 / R7772 / R7773 / R7780

en Support folding handle

no Støttende foldehåndtak

Bruksanvisning



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

Images

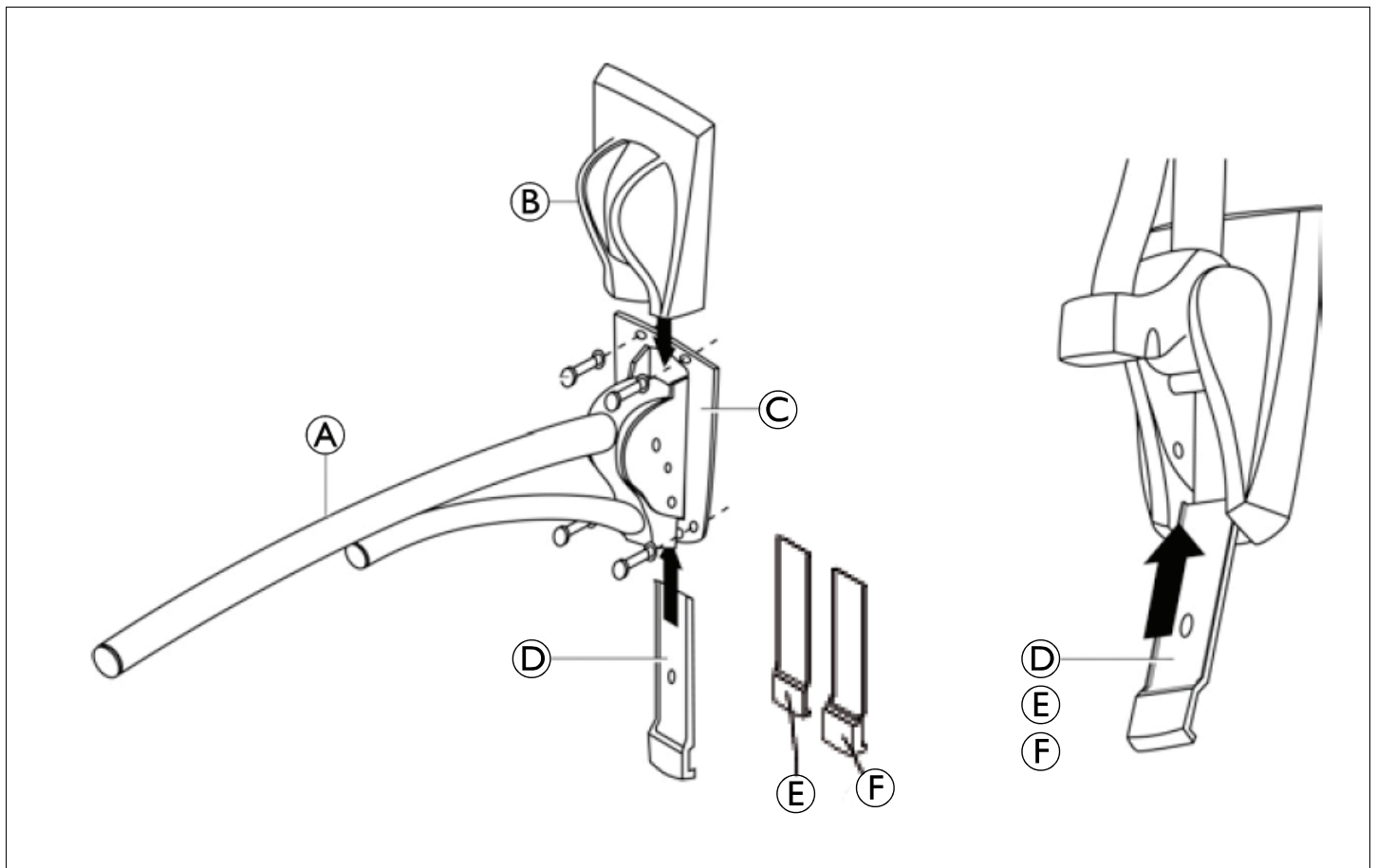


Fig. 1

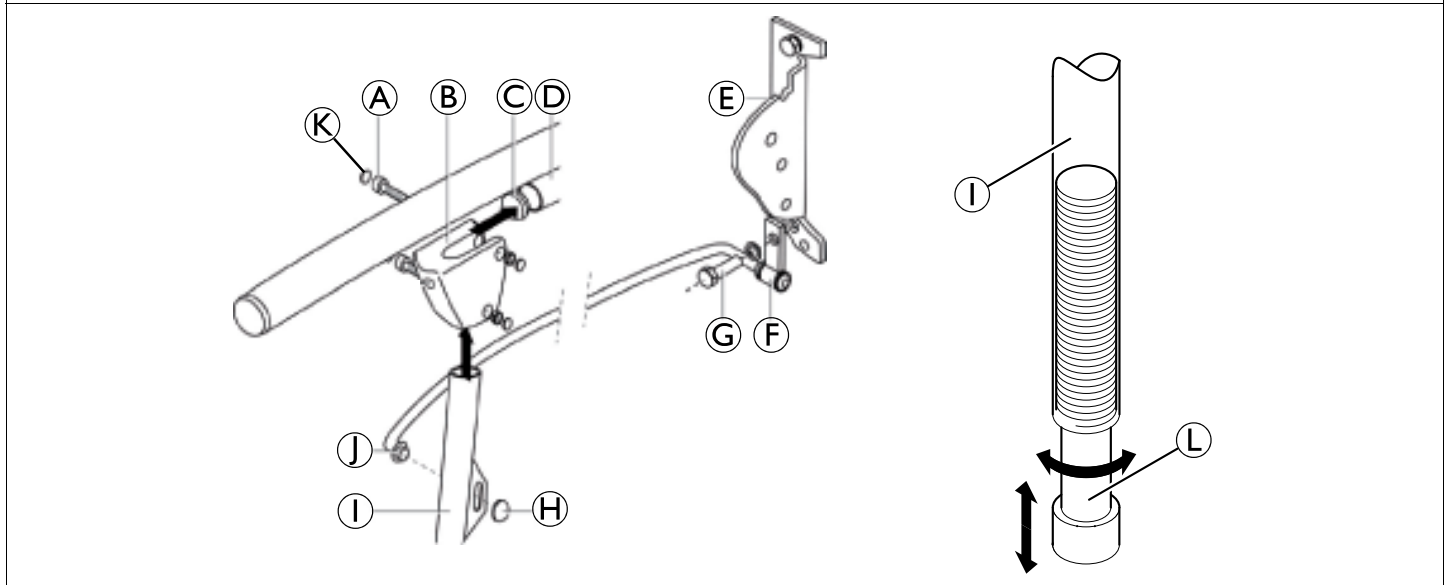


Fig. 2

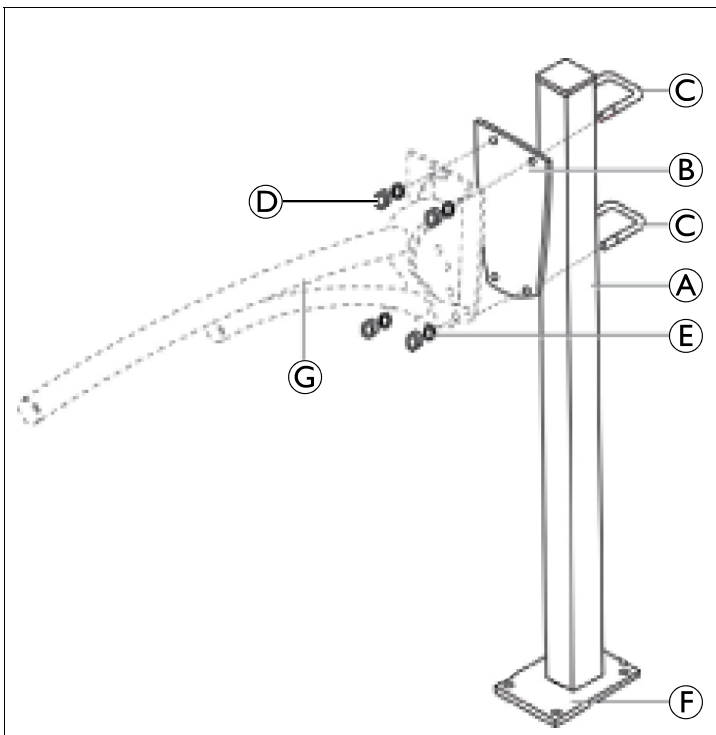


Fig. 3

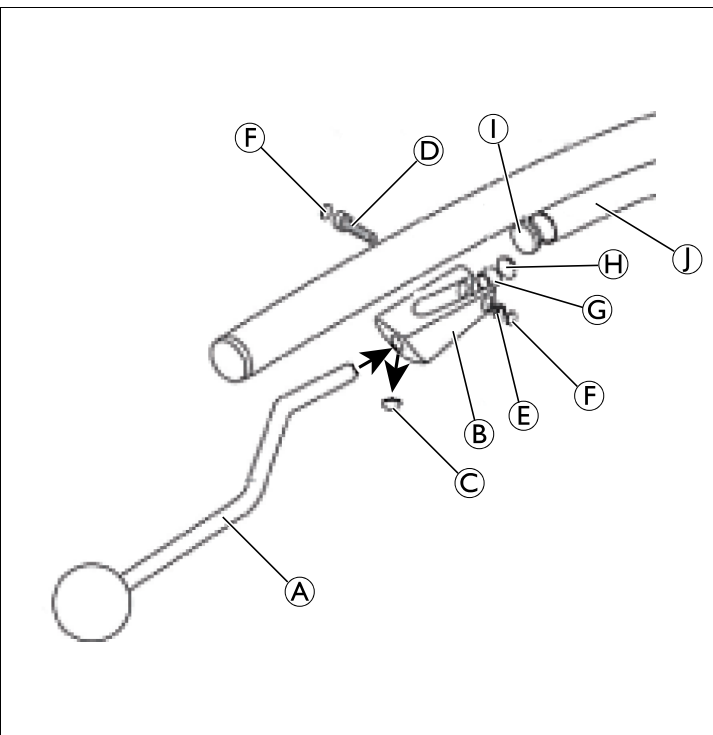


Fig. 4

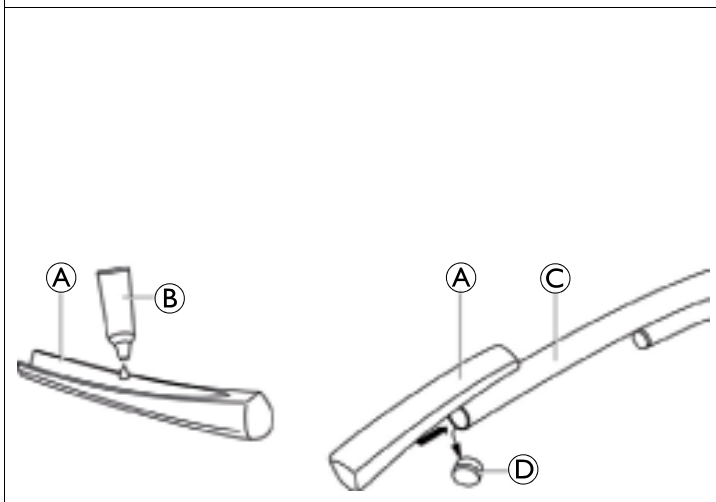


Fig. 5

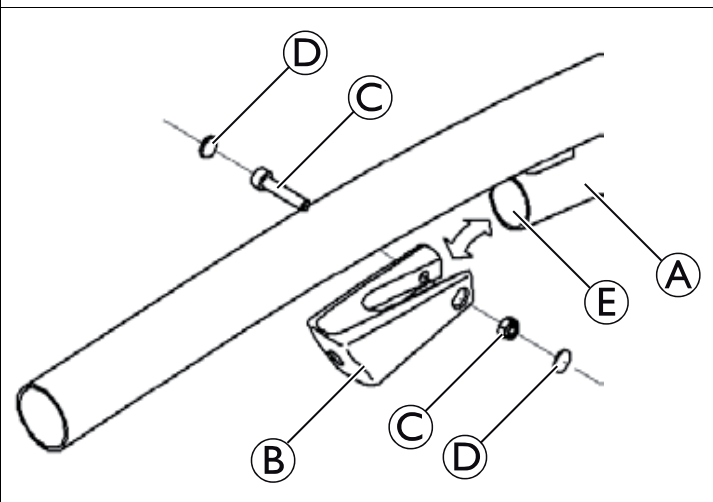


Fig. 6

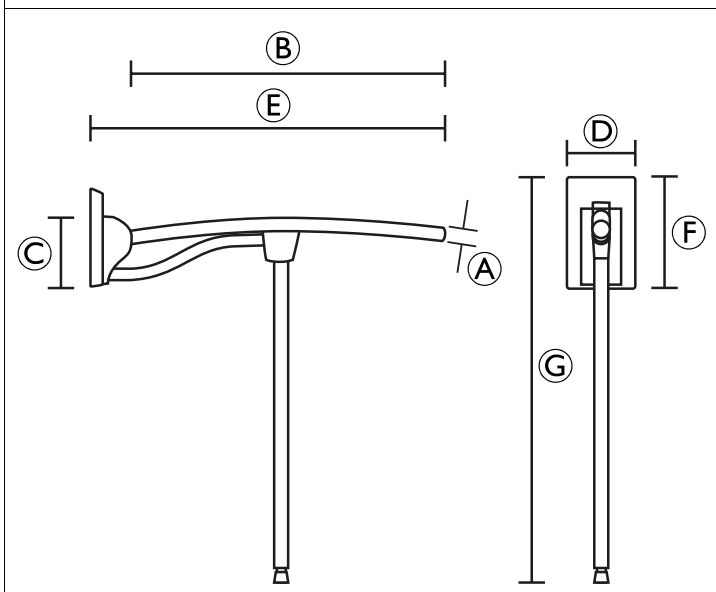


Fig. 7

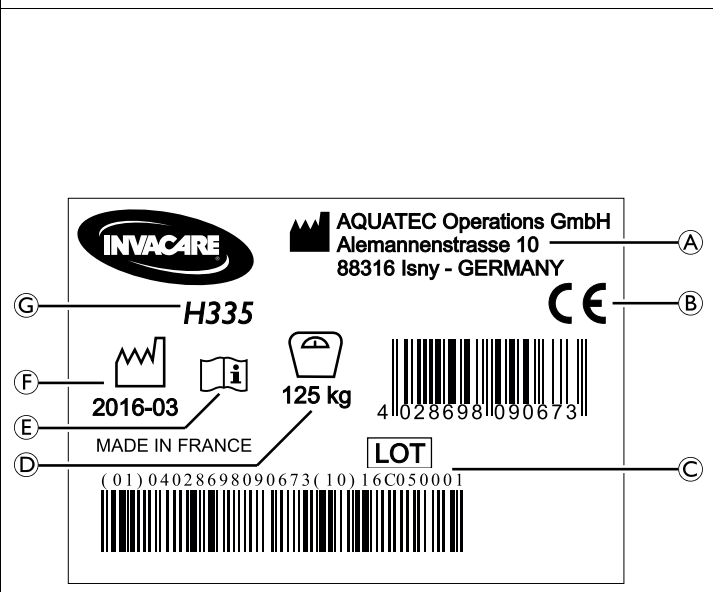


Fig. 8

Generell informasjon

Viktig:

Denne bruksanvisningen MÅ bli gitt til brukeren av produktet. FØR du bruker produktet, les manualen og ta vare på den for fremtidig referanse.

Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av produktet. Les bruksanvisningen nøye – spesielt sikkerhetsinstruksjonene – slik at produktet brukes på en sikker måte.

Hvis du har dårlig syn kan du se bruksanvisningen som PDF på internett og forstørre den etter behov. Hvis du ikke får forstørret teksten og grafikken bra nok, vennligst kontakt Invacare-distributøren i ditt land. For adresser, se baksiden av bruksanvisningen. Vi vil gi deg en PDF-fil med ekstra høy oppløsning hvis det trengs.

1572997-D

Bruksområde

De støttende foldehåndtakene er utformet som en støtte når du setter deg ned, sitter på, og reiser deg opp fra, toalettet. All annen bruk er forbudt. De er ikke utformet for å bære brukers totale kroppsvekt.

Levert produkt

Ikke alle produkter, modeller eller tilbehør er tilgjengelig i alle land.

Oversikt – Fullstendige produkter	
H335	Støttende foldehåndtak (700 mm)
R7762	Støttende foldehåndtak (500–1000 mm)
R7765	Støttende foldehåndtak med papirholder (500–1000 mm)
R7770	Støttende foldehåndtak med armpute og papirholder (500–1000 mm)
H345	Støttende foldehåndtak med støtteben (700 mm)
R7772	Støttende foldehåndtak med støtteben (600–1000 mm)
R7773	Støttende foldehåndtak med støtteben og papirholder (600–1000 mm)
R7780	Støttende foldehåndtak med støtteben, armpute og papirholder (600–1000 mm)
Oversikt – Tilbehør	
R7763	Gulvmontert konsoll
R7764	Støtteben
R7765–W	Toalettppapirholder
R7766	Armpute
R7767	Estetisk deksel
R7768	Høydejusteringsplate (0°, 2°, 4°)
R7769	Støtteben med toalettppapirholder

Følgende elementer er inkludert i produktleveransen, avhengig av produktkombinasjonens respektive bestilte tilbehør:

H335/R7762 – Toalettstøttestang (fig. 1)

Pos.	Betegnelse	Antall
Ⓐ	Støttestang	1
Ⓑ	Beskytter	1
Ⓒ	Veggfestekontakt (forhåndsmontert til brakett)	1
Ⓓ	Justeringsplate 2°	1
Ⓔ	Justeringsplate 0°	(ekstrautstyr) (inkludert i R7768)
Ⓕ	Justeringsplate 4°	(ekstrautstyr) (inkludert i R7768)

H345/R7764 – Støtteben (fig. 2)

Pos.	Betegnelse	Antall
Ⓐ	Sett med skrue og mutter	2
Ⓑ	Hengselstykke	1

Pos.	Betegnelse	Antall
Ⓒ	Endehette	1
Ⓓ	Støttestang	1
Ⓔ	Kontakt	1
Ⓕ	Vegghengsel	1
Ⓖ	Fikseringsskrue	1
Ⓗ	Låseskrueholderring	1
Ⓘ	Støtteben	1
Ⓝ	Fører	1
Ⓚ	Beskyttelseshette	4
Ⓛ	Fotenhets	1

R7763 – Gulvmontert konsoll (fig. 3)

Pos.	Betegnelse	Antall
Ⓐ	Opprettstående	1
Ⓑ	Festeplate	1
Ⓒ	Klemme	2
Ⓓ	Mutter, DIN 934, M8	4
Ⓔ	Underlagsskive, DIN 125, Ø 8,4 x Ø 16	4
Ⓕ	Plate, forhåndsmontert til opprettstående Ⓐ	1

R7765 – Toalettbrakett med papirholder (fig. 4)

Pos.	Betegnelse	Antall
Ⓐ	Rullholder	1
Ⓑ	Hengselstykke	1
Ⓒ	Beskyttelseshette	1
Ⓓ	Skrue, DIN 912, M5 x 25	1
Ⓔ	Mutter, DIN 934, M5	1
Ⓕ	Beskyttelseshette	2
Ⓖ	Avstandsstykke Ø 8,2 x Ø 12 x 10	1
Ⓗ	Fester, Ø 8	1

R7766 – Armpute (fig. 5)

Pos.	Betegnelse	Antall
Ⓐ	Armpute, PUR	1
Ⓑ	Lim	1

R7767 – Estetisk deksel (fig. 6)

Pos.	Betegnelse	Antall
Ⓑ	Plastdeksel	1
Ⓒ	Skrue og mutter	1
Ⓓ	Beskyttelseshette	2

Garanti

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet. Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

Samsvar

Kvalitet er det viktigste for vårt selskap; alle prosesser er basert på ISO 13485-standaren.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr, klasse 1.

Invacare jobber stadig mot å forsikre om at selskapets påvirkning på miljøet, både lokalt og globalt, reduseres så lite som mulig. Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

For mer informasjon, vennligst kontakt Invacare i ditt land (for adresser, se baksiden av manualen).

Levetid

Forventet levetid for dette produktet er fem år når det brukes daglig i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen om sikkerhet og tiltenkt bruk. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

Sikkerhet

Sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL!

Risiko for å falle!

- Bruk ikke produktet hvis det er skadet.
- Ikke bruk produktet som sportsutstyr.
- Ikke bruk produktet som klatrehjelpemiddel.

Merking og symboler på produktet

Identifikasjonsmerke (fig. 8)

Ⓐ	Produsentens adresse
Ⓑ	Samsvarsmerke
Ⓒ	Lotnummer
Ⓓ	Maksimal brukervekt
Ⓔ	Les bruksanvisningen
Ⓕ	Produksjonsdato
Ⓖ	Produktnavn

Oppsett og bruk

Montere det støttende foldehåndtaket

ADVARSEL!

Risiko for å falle!

- Må kun monteres på vegger med tilstrekkelig bæreevne.

Definere monteringshøyde (fig. 1)

1. Med brukeren stående oppreist, uten sko, måler du høyden på tommelfingerens øvre ledd. Denne høyden tilsvarer støttestangens høyeste punkt Ⓐ (midten av støttestangen).

Montere støttestangen (H335/R7762) (fig. 1)

1. Førr inn justeringsplaten på 2° Ⓓ.
2. Marker plasseringen til hullene på veggen (2 over og 2 under utsiden) med hensyn til den tidligere målte høyden.

3. Fjern justeringsplaten på 2°.
4. Posisjoner veggfestekontakten Ⓒ for støttestangen tilsvarende.
5. Bor og sett inn 4 tapper som passer for veggtypen.
6. Fikser kontakten til veggen ved hjelp av egnede skruer og underlagsskiver.
7. Fest beskytteren Ⓑ på kontakten.
8. Førr inn justeringsplaten på 2° nedenfra igjen.

Stille inn høyden

Støttestangen leveres med en 2° justeringsplate Ⓓ. Høyden på støttestangen justeres ved å bruke alternativ R7768 (3 justeringsplater på 0°, 2° og 4°).

1. Fjern justeringsplaten på 2°.
2. Hvis du vil senke ned 10 mm, setter du inn justeringsplaten på 0° Ⓔ.
3. Hvis du vil heve 10 mm, setter du inn justeringsplaten på 4° Ⓕ.

Montere støttebenet (H345/R7764) (fig. 2)

1. Fjern kontaktbeskytteren hvis den er påmontert.
2. Fjern endeheften Ⓒ hvis den er påmontert, eller dekelet på det nedre røret på støttestangen Ⓓ.
3. Hvis hengselstykket Ⓑ ikke er påmontert, monterer du det ved å skyve det på det nedre røret. Bruk om nødvendig en plasthammer. Fest med én skrue og deksel med to beskyttelseshetter.
4. Monter frontenden på føreren Ⓘ inn i det avlange hullet i støttebenet Ⓘ ved hjelp av en plasthammer og låseskrueholderring Ⓗ.
5. Fjern den nedre venstre fikseringsskruen Ⓒ fra kontakten Ⓔ.
6. Posisjoner føreren Ⓘ på utsiden av støttestangen, slik at enden med vegghengselet Ⓕ peker mot støtteveggen eller kontakten Ⓔ.
7. Fest vegghengselet Ⓕ ved hjelp av kontaktens nedre venstre fikseringsskrue Ⓒ.
8. Sett inn den øvre enden av støttebenet Ⓘ i hengselstykket Ⓑ. Fest den med skruen og posisjoner to beskyttelseshetter Ⓚ.
9. Monter kontaktbeskytteren.
10. Kontroller at hele enheten er stødig montert og fungerer riktig.

Stille inn høyden (fig. 2)

1. Hvis du vil redusere støttebenets høyde, dreier du fotenheten Ⓛ mot klokken og inn i støttebenet Ⓘ.
2. Hvis du vil øke støttebenets høyde, dreier du fotenheten med klokken og ut av støttebenet.

Støttestangens høyde kan i tillegg justeres med 0°, 2° og 4° justeringsplater som beskrevet ovenfor.

Montere konsollen (R7763) (fig. 3)

Med være dette alternativet, når det er forseglet til gulvet, kan en støttestang (R7762, R7770, R7772 eller R7773) festes på plass når veggen er uegnet for dette.

1. Posisjoner stolpen Ⓐ.
2. Platen Ⓕ som hviler på gulvet, må ha den lengste siden under støttestangen Ⓒ.
3. Marker plasseringen til de 4 skruene.
4. Bor og sett inn 4 tapper som passer for gulvtypen.
5. Fikser platen til gulvet ved hjelp av egnede skruer.
6. Posisjoner platen Ⓑ med den avrundede delen mot bunnen og støttestangen Ⓒ.
7. Fest platen Ⓑ og støttestangen Ⓒ med de medfølgende to klemmene Ⓒ, underlagsskivene Ⓔ og mutterne Ⓓ, men uten å stramme dem til.

- Med brukeren stående oppreist, uten sko, måler du høyden på øvre ledd av brukerens tommel og flytter støttestangen til denne høyden.
- Stram mutterne **D** på de to klemmene **C**.
- Monter kontaktbeskytteren.
- Kontroller at hele enheten er stødig fastmontert.

Monteringsalternativer

Den grunnleggende R7762/H335-versjonen kan utstyres med følgende alternativer:

- En toalettppapirholder (R7765) montert på støttestangen (fig. 4).
- En myk, komfortabel armpute (R7766) limt til enden av den øvre støttestangen (fig. 5).
- Et estetisk deksel (R7767) utformet for å skjule det nedre siderøret (fig. 6).

Montere toalettppapirholderen (R7765) (fig. 4)

- Hvis endehette **1** er påmontert, fjerner du den fra den nedre støttestangen **1**.
- Fjern beskyttelseshetten **C** fra hengselstykket **B** ved hjelp av en skrutrekker
- Sett toalettrullholderen **A** inn i hengselstykket **B**.
- Posisjoner avstandsstykket **G** og lås enheten på plass med festeordningen **H**.
- Fest hengselstykket **B** ved å presse eller banke med en plasthammer på den nedre støttestangen **1**, og fest med skruer **D** og mutter **E**. Fest en beskyttelseshette **F** på hver side.
- Kontroller at hele enheten er stødig fastmontert.

Montere armputen (R7766) (fig. 5)

- Hvis endehette **D** er påmontert, fjerner du den fra støttestangens øvre siderør **C**.
- Rengjør delene som skal limes sammen med acetone, før limet **B** påføres.
- Påfør hele limtubeinnholdet på den innvendige forsiden av armputen **A** og posisjoner den på støttestangen **C** justert i lengderetningen. Sørg for at armputen peker rett oppover.
- Press den ned i omtrent 30 sekunder.

Full adhesjon oppnås først etter ca. 24 timer. Invacare er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av feilaktig fiksering eller uhensiktsmessig bruk.

Montere estetisk deksel (R7767) (fig. 6)

- Hvis endehette (posisjon **E**) er påmontert, fjerner du den fra den nedre støttestangen **A**.
- Fest plastdekselet **B** over den nedre støttestangen. Bruk om nødvendig en plasthammer til å føre dekselet helt inn.
- Sett inn skruen og mutteren **C**, og stram til.
- Fest en beskyttelseshette **D** på hver side.

Bruke det støttende foldehåndtaket

ADVARSEL!

Risiko for å falle eller gli!

- Kontroller før hver gangs bruk at det støttende foldehåndtaket er festet på en sikker måte og sitter stødig.

- Ta tak i det støttende foldehåndtaket med én hånd, og utfør den ønskede kroppsbevegelsen.

Heve støttestangen

- Løft det støttende foldehåndtaket fra den horisontale posisjonen til den maksimale vertikale stillingen. Det låses automatisk i denne posisjonen.

Senke støttestangen

- Løft det støttende foldehåndtaket ca. 10 mm for å låse det opp og hold det mens det faller ned til horisontal posisjon.

Vedlikehold

Vedlikehold og regelmessig kontroll

Produktet er vedlikeholdsfritt hvis anvisningene for rengjøring og sikkerhet beskrevet ovenfor overholdes.

ADVARSEL!

- Rengjør produktet grundig før det brukes første gang.
- Før hver gangs bruk: Kontroller at produktet er uten skader, og at alle deler er festet slik de skal.

Rengjøring og desinfisering

VIKTIG!

Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre. Når det gjelder kontakttid og konsentrasjon kan du se listen over desinfeksjonsmidler som er utgitt av Statens legemiddelverk (<https://legemiddelverket.no/bivirkninger-og-sikkerhet/rad-til-helsepersonell/bruk-av-desinfeksjonsmidler>).

- Rengjør for hånd.
- Rengjør uten skuremidler.
- Maks. rengjøringstemperatur er 65 °C i 3 minutter.

Produktet kan rengjøres og desinfiseres ved hjelp av kommersielt tilgjengelige rengjørings- og desinfeksjonsmidler.

- Desinfiser produktet ved å tørke av alle tilgjengelige overflater med desinfeksjonsmiddel.

Gjenbruk

Produktet er egnet for gjenbruk. Hvor mange ganger produktet kan brukes, avhenger av hvor ofte og hvordan produktet har vært brukt. Rengjør og desinfiser produktet grundig før det brukes på nytt.

ADVARSEL!

Skaderisiko

- Slitte festelementer kan plutselig løsne, slik at du faller.
- Bruk alltid nye veggplugg og bolter når produktet skal flyttes.

Avfallshåndtering

Avhending og gjenvinning av brukt utstyr og emballasje må skje i samsvar med gjeldende forskrifter.

Tekniske data (fig. 7)

Produkt-	R7762	R7772
A	Æ 32 mm	
B	420–920 mm ¹⁾	
C	135 mm	
D	135 mm	

Produkt-	R7762	R7772
Ⓔ	500–1000 mm ¹⁾ / (H335/H345 = 700 mm)	
Ⓕ	220 mm	
Ⓖ	-	750–850 mm
Produktvekt ¹⁾	3,0 kg (500 mm lengde) 4,0 kg (1000 mm lengde)	H335: 3,0 kg H345: 3,5 kg
Maksimal brukervekt	125 kg	
Farge	hvit	
Materiale ²⁾	Stål, plast, PU (armputealternativ)	

¹⁾ Avhenger av støtte-/vendehåndtakets lengde for det bestilte produktet.

²⁾ Alle produktkomponentene er korrosjonsbestandige og inneholder ikke naturgummilateks.

Environmental parameters

Operating conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Atmospheric pressure	940 - 1060 hPa
Storage and shipping conditions	
Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing
Atmospheric pressure	795 - 1060 hPa

Invacare distributors:

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial
de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County Dublin
Tel: (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

USA:

Clarke Health Care Products
7830 Steubenville Pike
Oakdale, PA 15071, USA
Toll Free: (888) 347-4537
Phone: (724) 695-2122
email:
info@clarkehealthcare.com
www.clarkehealthcare.com

Canada:

Invacare Canada LP
570 Matheson Blvd E. Unit 8
Mississauga Ontario
L4Z 4G4, Canada
Phone: (905) 890 8300
Fax: (905) 501 4336



Aquatec Operations GmbH
Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Germany

